

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 50/17-18

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 19 October 2017

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 1 November 2017

Motion on
“Stimulating internal demand and opening up new visitor sources”

Hon SHIU Ka-fai has given notice to move the attached motion on “Stimulating internal demand and opening up new visitor sources” at the Council meeting of 1 November 2017. The President has directed that it be printed in the terms in which it was handed in on the Agenda of the Council.

(Dora WAI)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2017年11月1日的立法會會議
邵家輝議員就
“拉動內需 擴大客源”
動議的議案

議案措辭

鑒於政府的財政儲備豐裕，收支穩健，本會促請政府善用這有利的公共財政條件，推出更多改善民生的措施，藉此還富於民，拉動內需；同時政府應加快增設旅遊配套設施，以提高香港接待旅客的能力和容量，並藉著更好的分流減輕旅客給市民帶來的不便，以期能擴大旅客客源，使本港旅遊、零售、飲食、運輸等行業，以至整體經濟得益。

(Translation)

**Motion on
“Stimulating internal demand and opening up new visitor sources”
to be moved by Hon SHIU Ka-fai
at the Council meeting of 1 November 2017**

Wording of the Motion

That, given the Government’s ample fiscal reserves and fiscal stability, this Council urges the Government to make good use of this favourable state of public finance for launching more measures to improve people’s livelihood, so as to return wealth to people and stimulate internal demand; the Government should at the same time expedite the provision of additional tourism supporting facilities to upgrade Hong Kong’s visitor receiving capability and capacity, and alleviate the inconvenience caused by visitors to members of the public through better diversion, so as to open up new visitor sources for the benefit of the tourism, retail, catering and transport sectors, etc. and the overall economy of Hong Kong.